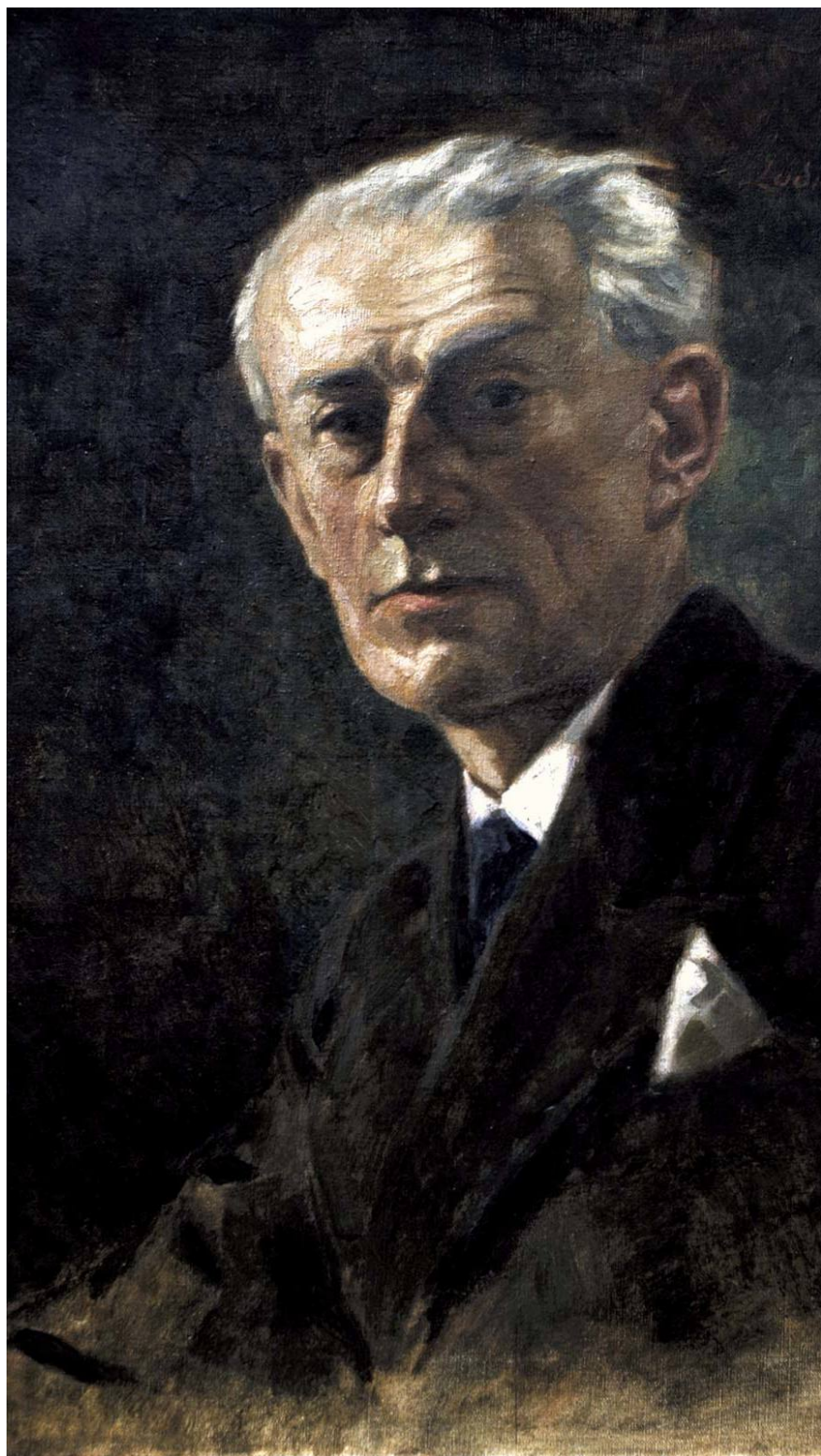


Maurice RAVEL

**Deux
Mélodies
Hébraïques**

Orchestration
du compositeur



Violoncelles

I. Kaddisch

Chant *p*

Yith-gad - dal_ wey - ith - kad_ dash_ sche -
 Que ta gloi - - re, ô Roi_ des rois, _ soit

Lent (suivez le chant)*avec Sourd.*

5

méh_ rab - ba_ be - 'ol - mâ di - ve - râ
 e - xal_ téé, _ Ô toi_ qui_ dois_ re -

1

9

'khi-re - 'ou - thé_ vey - am - li'kh mal - 'khou - té be -
 nou-ve-ler le Mon - de_ et res - su-ci - ter les tré - pas - sés. Ton

13

hay - - - yé 'khôn, ou - ve - zo - me-'khôu ou - ve-'hay -
 rè - - - gne, A - do - na - i, soit pro-cla -

2

16

yé_ de 'khol beth yis-ra - ël_ ba - 'a - ga - lâ_
 mé_ par nous, fils d'Is ra - ël, _ au - jour - d'hui, _

20

ou - viz-man — qa - riw — we-im - rou, ³ A - men. —
 de - main, — à ja - mais. — Disons tous: — A - men. —

sur la touche (Sourd.) *pp* Div.

sur la touche (Sourd.) *pp* Div.

24

Yith - ba - ra'kh. — Wey-isch - ta - ba'h — wey-ith pa-êr weyithromam wey-ith - nas-
 3 Qu'il soit ai - mé, — qu'il soit — ché - ri, — qu'il soit lou - é, glo-ri-fi - é, ton nom ra-di -

pizz.
 Unis. ôtez la Sourd.

30

sé wey-ith-had - dar weyith - 'al - lé — wey-ith - hal - lal — sche-méh dequod - schâ —
 eux. Qu'il soit bé - ni, sanc-ti - fi - é; — qu'il soit a - do - ré, — ton nom qui pla -

4 Div. arco arco Div.

36

— beri'kh hou, lê - 'è - là u - le - 'è - là min-kol bir'khatha we-schi - ra - tha touschbe -
 ne sur les cieux, sur nos lou - an - ges, sur nos hym-nes, sur tou-tes nos bé-né-dic-ti - ons. Que le

Sourd. 5 Unis. 3 *pp* Unis. 3 *pp*

41

ha - tha we-ne - 'ha-ma-thâ da - a - mi - rân ah! be -
ciel clément nous ac-cor - de la vie cal - me, la paix, le

45

'ol - ma ah! ah! ah! ah!
bon - heur. [6] Ah! ah! ah! ah!

Div.
p *cresc.*

Div.
p *cresc.*

49

ah! ah! ah! we - ïm - rou A - men.
ah! Di - sons tous: A - men.

Div. en 3
pp
Div. en 3
(sur Ré)
pp
Div. en 3

II. L'Énigme éternelle

Tranquillo (♩ = 104)

1

Div. (1-16) 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

avec Sourd. *pp* Div. pizz. *ppp*

avec Sourd.

2

13 13 14 15 16

poco cresc. *p* Unis. pizz. *p*

pp *poco cresc.* *p* Unis. pizz. *p*

3

26

(1-15) arco *pp* 2 3 4 5 6 7

pp

4

38 8 9 10 11 12 13 14 15

pp perdend. *pp* perdend. arco Div. perdendosi arco Div. *perdendosi* sur Sol